



**SEBRTHE4571-OR**



**FR TRONCONNEUSE A ALLONGE & TAILLE-HAIE A ALLONGE**

*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**GB POLE CHAIN SAW AND POLE HEDGE TRIMMER**

*ORIGINAL INSTRUCTIONS*



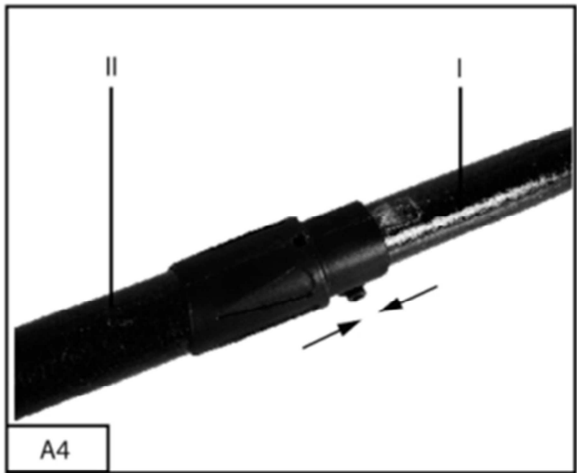
S24 M06 Y2016



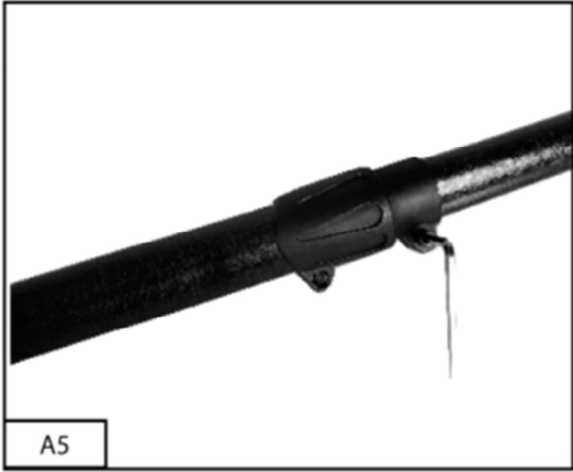
A2



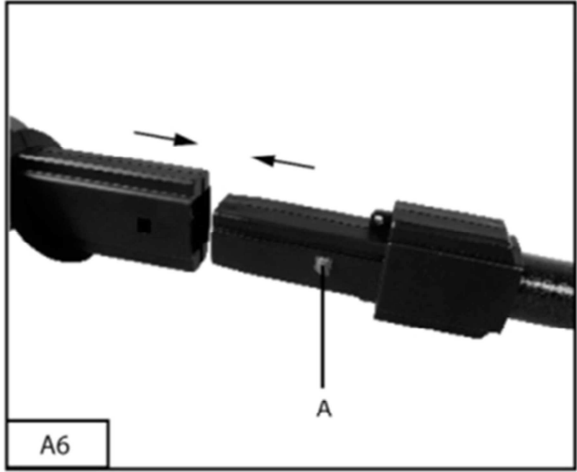
A3



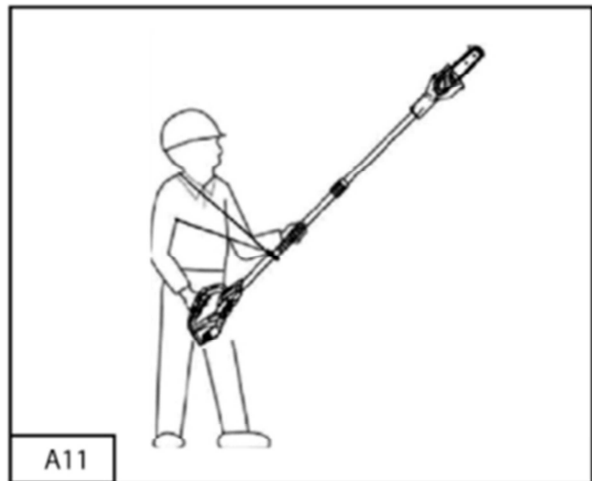
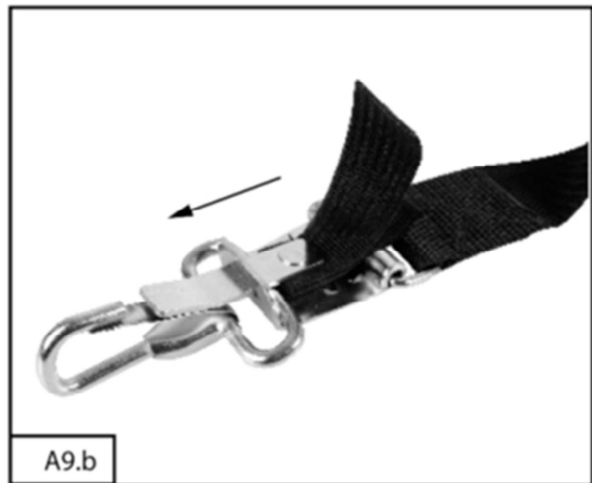
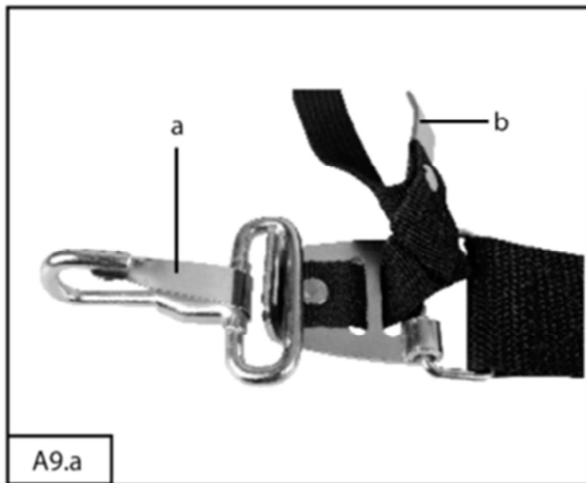
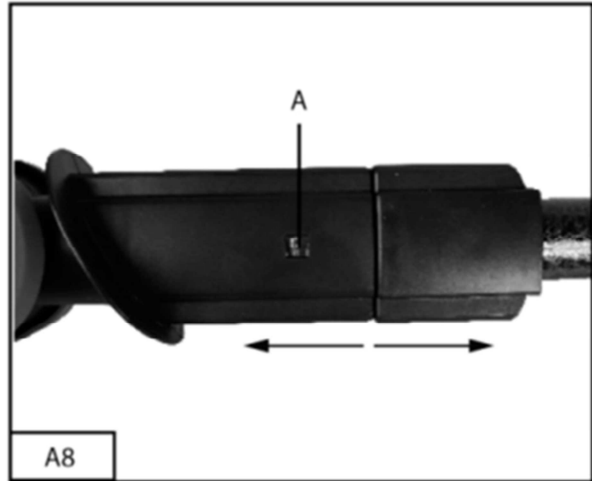
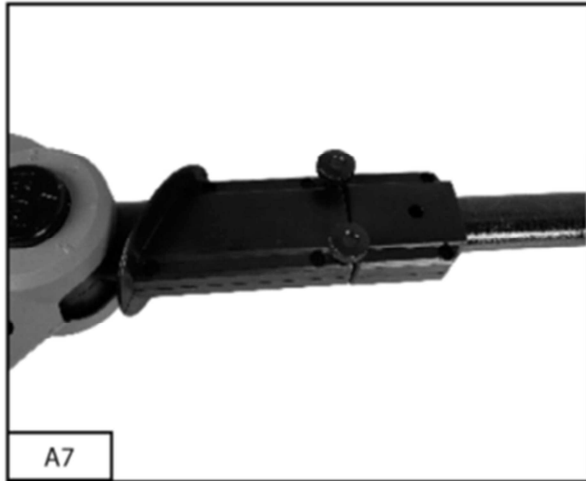
A4

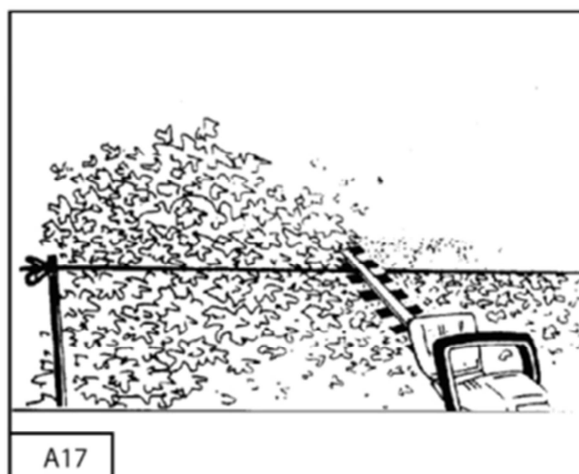
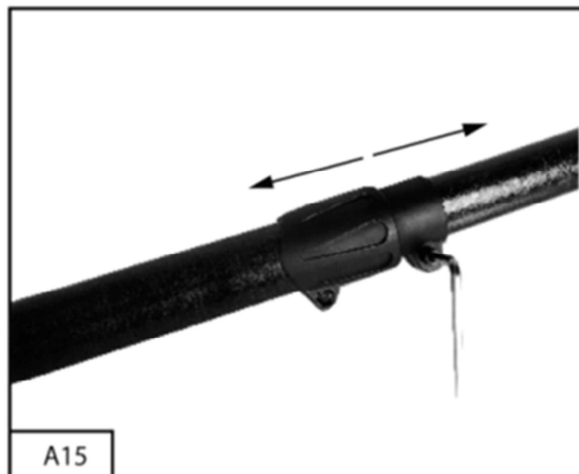
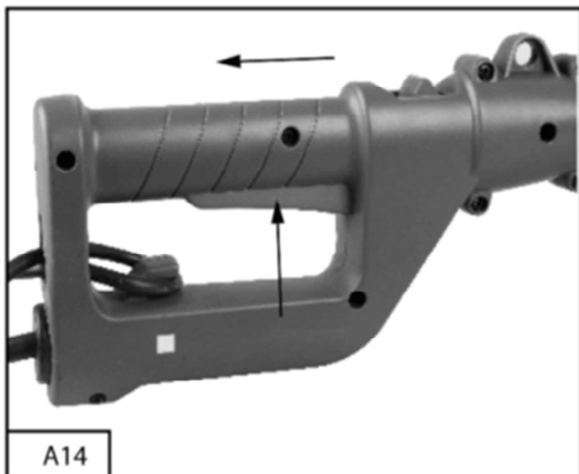
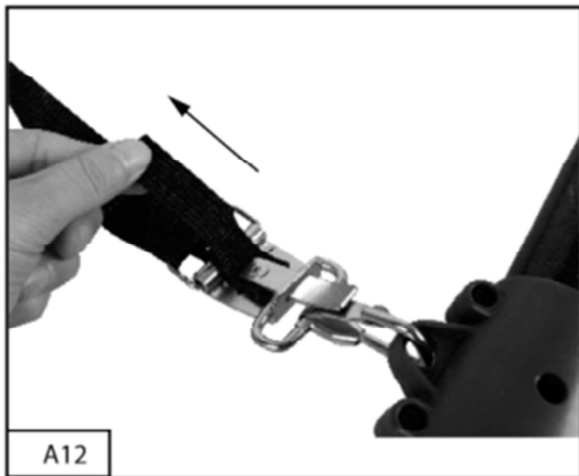


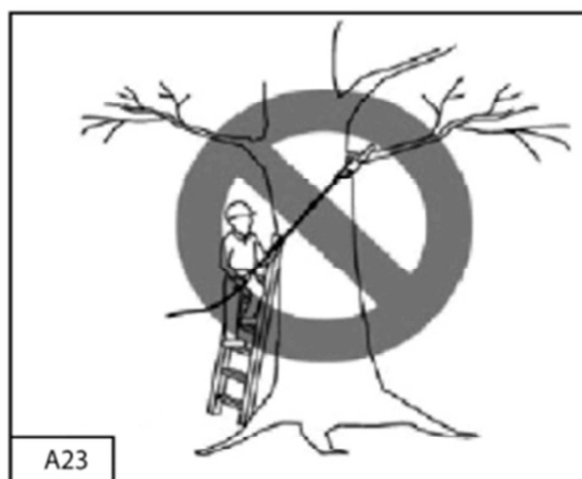
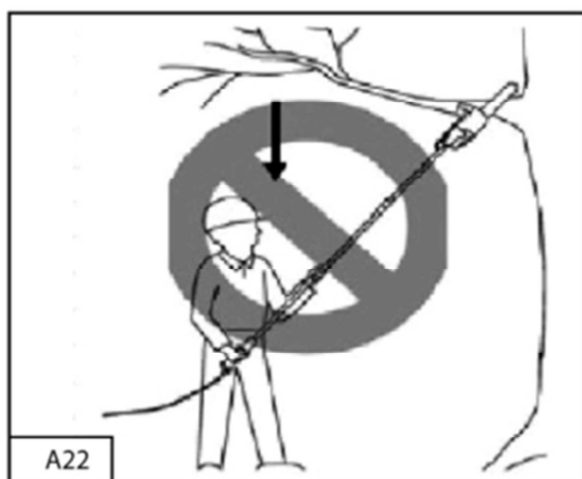
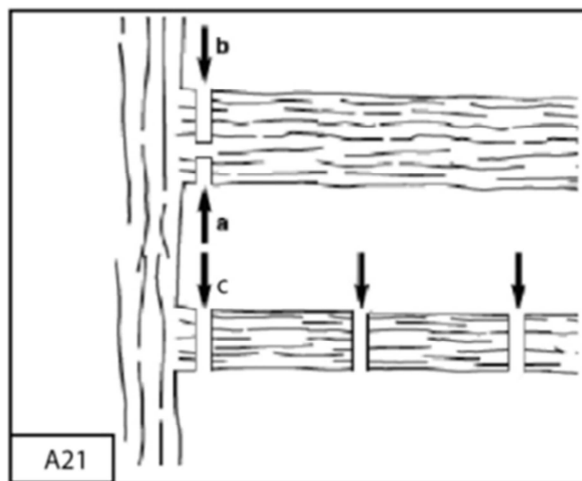
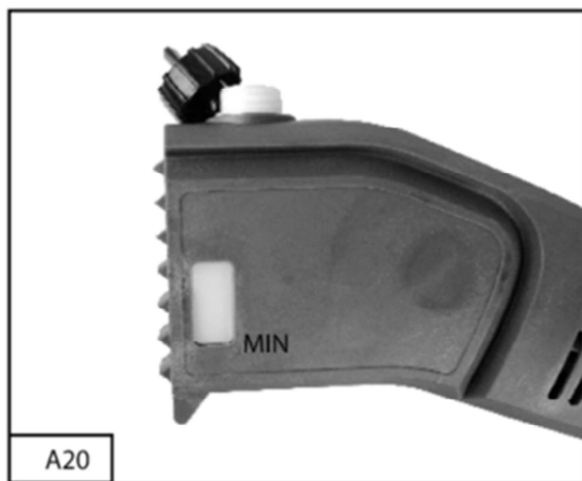
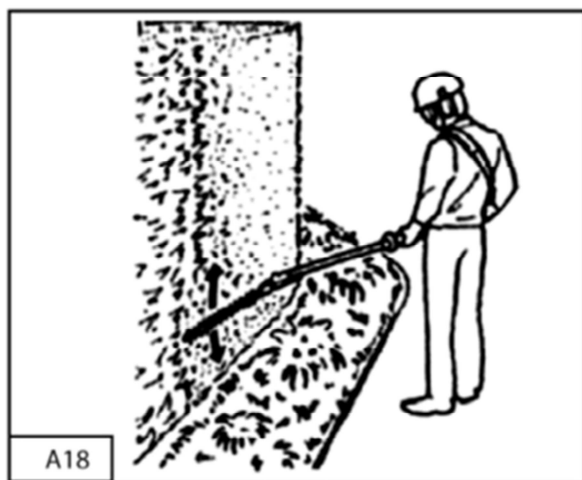
A5

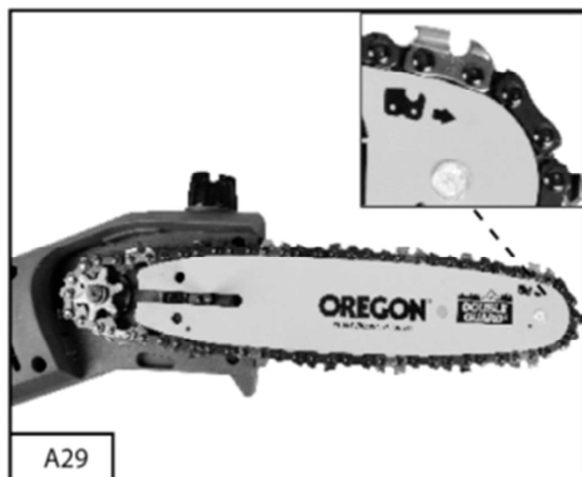
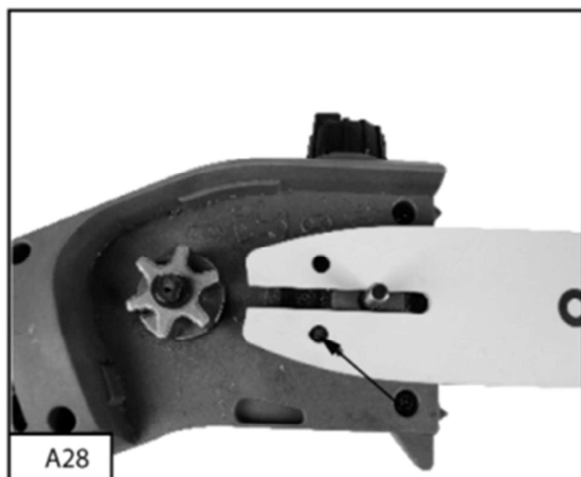
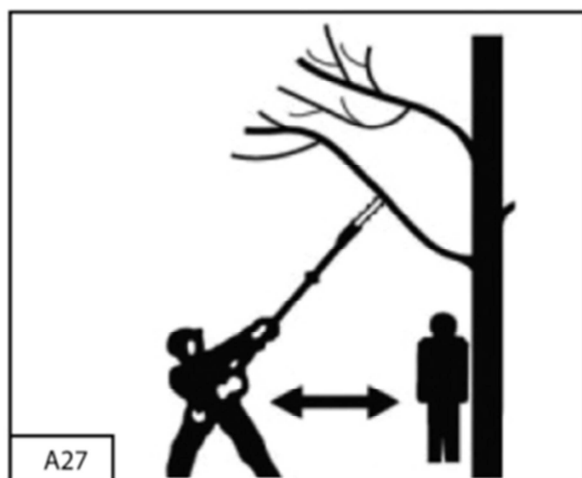
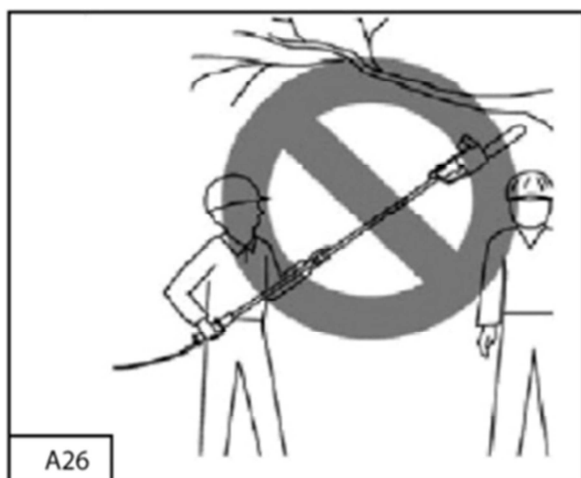
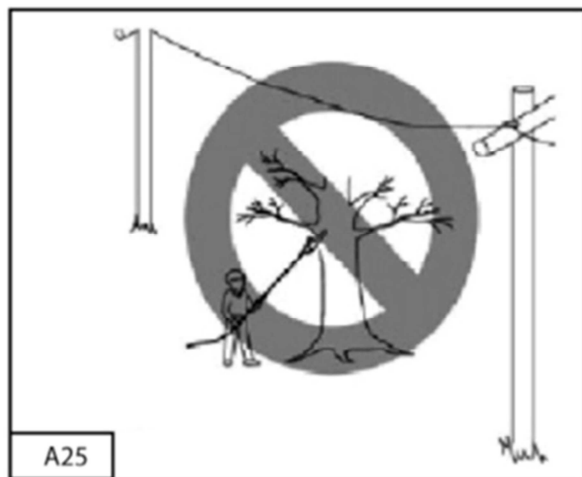
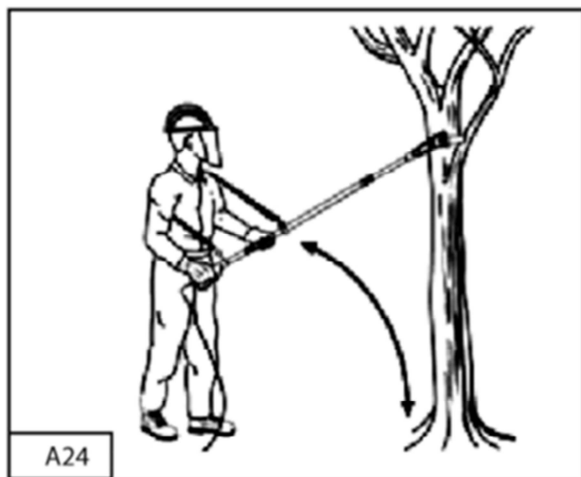


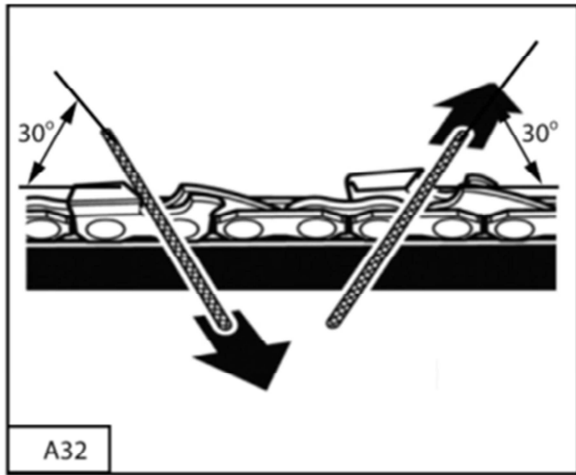
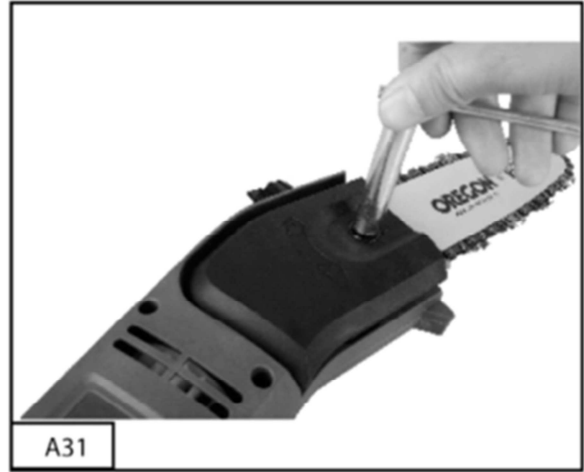
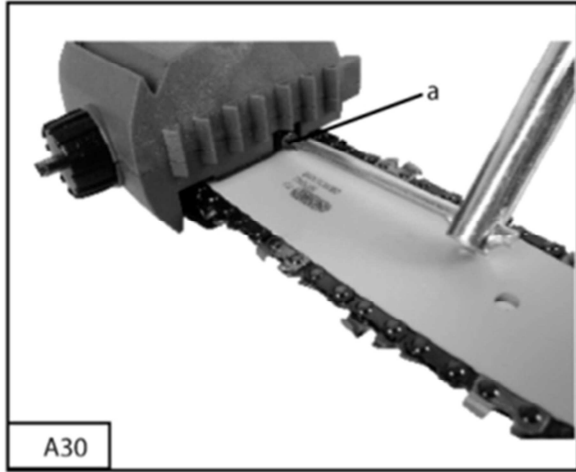
A6











## **FR TRONCONNEUSE A ALLONGE & TAILLE-HAIE A ALLONGE**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



**ATTENTION ! Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise ne service de l'appareil.**



électriques alimentés dont l'interrupteur est en position marche est propice aux accidents.

**d) Retirez les outils et les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Les clés laissées sur les éléments rotatifs de l'outil électrique risquent de provoquer des accidents corporels.

**e) Ne travaillez pas en équilibre précaire. Conservez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet d'avoir un meilleur contrôle sur l'outil électrique en cas de situation inattendue.

**f) Habillez-vous de façon adéquate. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lâches. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en mouvement.** Les vêtements, les bijoux et les cheveux lâches risquent d'être pris dans les éléments en mouvement.

**g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement de systèmes d'aspiration et de recueil de la poussière, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de recueil de la poussière permet de réduire les dangers en rapport avec les poussières.

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique approprié vous permettra de travailler mieux et de façon plus sûre s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.

**b) N'utilisez pas l'outil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou débranchez la batterie de l'outil électrique avant de procéder à tout réglage ou changement d'accessoire, ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

**d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez**

**pas des personnes qui ne connaissent pas bien les outils électriques ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique.** Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, les outils électriques sont dangereux.

**e) Maintenez les outils électriques en bonne condition. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni déformées, vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées, et qu'il n'y a pas d'autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents ont pour cause des outils électriques mal entretenus.

**f) Les outils coupants doivent rester tranchants et propres.** Les outils coupants bien entretenus, avec des bords tranchants, sont moins susceptibles de se plier et sont plus faciles à contrôler.

**g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les mèches, etc., dans le respect de ces instructions, et en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour un travail autre que celui pour lequel il a été conçu risque de vous mettre en danger.

#### **5) Réparation**

**a) Faites réparer votre outil électrique exclusivement par un technicien de réparation qualifié et uniquement avec des pièces de rechange identiques.** Ainsi, vous assurerez le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

**Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son agent de maintenance ou par un technicien possédant une qualification équivalente afin d'éviter tout risque.**

### **Consignes de sécurité spécifiques**

#### **IMPORTANT**

**Lisez-le attentivement avant utilisation. Conservez les instructions pour référence ultérieure.**

## **La réglementation nationale peut limiter l'utilisation de cette machine.**

### **Formation**

Familiarisez-vous avec le manuel du propriétaire avant de faire fonctionner l'équipement.

### **Préparation**

a) CET OUTIL ÉLECTRIQUE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour une manipulation, une préparation, un entretien, un démarrage et un arrêt corrects de la machine. Familiarisez-vous bien avec les commandes et la bonne utilisation de l'appareil.

b) Ne jamais laisser d'enfant utiliser l'outil électrique.

c) Méfiez-vous des lignes électriques aériennes.

d) Évitez l'utilisation alors que les gens, surtout des enfants, sont à proximité.

e) Habillez-vous de façon adéquate ! Ne portez pas de vêtements ou de bijoux lâches qui risqueraient d'être pris dans les éléments en mouvement. Le port de gants résistants, de chaussures antidérapantes et de lunettes de sécurité est recommandé.

g) Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si l'outil électrique commence à faire un bruit ou des vibrations inhabituels, coupez la source d'alimentation et laissez la machine s'arrêter et prenez les mesures suivantes :

- inspecter les dégâts
- vérifiez et serrez les pièces trop lâches
- faites réparer les pièces endommagées ou faites les remplacer par des pièces ayant des caractéristiques équivalentes

### **Utilisation**

La machine ne doit pas être utilisée à d'autres fins, que celles décrites dans les instructions fournies dans ce manuel.

a) Arrêtez le moteur avant

- de nettoyer ou d'éliminer une obstruction,
- de vérifier, procéder à l'entretien ou de travailler sur la machine,
- de régler la position de travail du dispositif de coupe,

- de laisser l'outil électrique sans surveillance.
- b) Veillez à ce que la machine soit correctement placée dans une position de travail donnée avant de démarrer le moteur.
- c) Lors de l'utilisation de la machine, veillez à ce que la position de fonctionnement soit sûre et sécurisée, en particulier en cas d'utilisation de marches ou d'une échelle.
- d) Ne pas utiliser l'outil électrique si la lame de coupe est endommagée ou trop usée.
- e) Toujours s'assurer que toutes les poignées et tous les gardes sont montés lors de l'utilisation de l'outil électrique. Ne jamais tenter d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une modification non autorisée.
- f) Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner une machine équipée de deux poignées.
- g) Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et aux dangers possibles dont vous risquez de ne pas vous apercevoir en raison du bruit de la machine.

### **Maintenance et stockage**

a) Lorsque la machine est arrêtée pour entretien, inspection ou stockage, coupez la source d'alimentation, et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.

b) Stockez la machine là où les vapeurs de carburant ne peuvent atteindre ni une flamme nue ni des étincelles. Toujours laisser la machine refroidir avant de la ranger.

c) Lors du transport ou du stockage de la machine, montez le garde de transport du dispositif de coupe.

### **Consignes de sécurité supplémentaires**

- CETTE MACHINE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour une manipulation, une préparation, un entretien, un démarrage et un arrêt corrects de la machine. Familiarisez-vous bien avec les commandes et la bonne utilisation de la machine ;
- Ne laissez pas des enfants utiliser la machine ;
- Méfiez-vous des lignes électriques aériennes ;
- Évitez l'utilisation lorsque des gens, surtout des enfants, sont à proximité ;

- Habillez-vous de façon adaptée ! Ne portez pas de vêtements ou de bijoux lâches qui risqueraient d'être pris dans les éléments en mouvement. L'utilisation de gants résistants, de chaussures antidérapantes et de lunettes de sécurité est recommandée.

- Arrêter le moteur ou le débrancher avant :

- De nettoyer ou d'éliminer une obstruction ;
- De vérifier, procéder à l'entretien ou de travailler sur la machine ;
- De régler la position de travail du dispositif de coupe.

- Lorsque la machine est munie de réglages pour l'angle du dispositif de coupe et / ou la longueur de l'arbre de la poignée, ne tenez jamais les lames de coupe lors du réglage de la position de travail du dispositif de coupe.

- Assurez-vous toujours que le dispositif de coupe est correctement placé dans une position de travail donnée avant de démarrer le moteur ou de brancher la machine sur le secteur

- Pendant le fonctionnement de la machine, assurez-vous toujours d'être dans une position de fonctionnement sûre et sécurisée en particulier en cas d'utilisation de marches ou d'une échelle ;

- Ne pas utiliser la machine si le dispositif de coupe est endommagé ou trop usé.

- Méfiez-vous du niveau de bruit, portez une protection auditive ;

- Assurez-vous toujours que toutes les poignées et tous les gardes sont montés lors de l'utilisation de la machine. Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une modification non autorisée ;

- Lorsqu'une machine est fournie avec plusieurs poignées, utilisez toujours les deux mains pour la faire fonctionner ;

- Lors du transport ou du stockage de la machine, montez le garde de transport du dispositif de coupe ;

- Les instructions et indications pour une utilisation correcte de la machine ne doivent pas être utilisées à d'autres fins ;

- Sachez comment arrêter la machine rapidement en cas d'urgence ;

- Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et aux dangers possibles que vous risquez de ne pas

entendre en raison du bruit de la machine.

- Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la lame. N'enlevez pas le matériau à couper et ne le tenez pas lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'appareil est débranché et que le commutateur est éteint pour éliminer les matériaux coincés. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut vous faire courir un risque d'accident corporel grave.

- Transportez la machine par la poignée avec la lame de coupe arrêtée. Lors du transport ou du stockage de la machine, montez toujours le cache du dispositif de coupe. Une manipulation correcte de la machine permet de réduire tout risque de blessure par les lames de coupe.

- Conservez les câbles hors de la zone de coupe. Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans les feuillages et se trouver accidentellement coupé par la lame.

#### **Mise en garde :**

**- Ne pas utiliser la machine lorsque l'opérateur est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.**

**- Lors de l'utilisation de cette machine 2 en 1, toujours maintenir une prise en main ferme sur les deux poignées. Empoigner fermement autour de chaque poignée, en encerclant le manche entre le pouce et l'index. Pour garder à tout moment le contrôle de l'outil, éviter de modifier votre prise en main pendant le fonctionnement. S'assurer que les poignées de contrôle sont en bon état et exempt d'humidité, de boue, d'huile ou de graisse.**

**- Démarrer le taille-haie à rallonge seulement après que l'appareil a été complètement assemblé et que tous les accessoires ont été fixés.**

**Mise en garde :** Le fait de ne pas conserver un contrôle complet de la machine peut entraîner des blessures graves ou la MORT.

#### **Risques résiduels**

**Même si vous utilisez cet outil en suivant scrupuleusement les indications du mode d'emploi, certains risques subsistent.**

**Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants:**

1. Coupes
2. Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.
3. Dommages matériels et blessures corporelles résultant de projections accidentelles d'accessoires endommagés et/ou d'objets cachés.
4. Dégâts matériels et corporels résultant de la chute ou de la projection d'objets.

**AVERTISSEMENT!**

**Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit!**

### Utilisation adéquate

**Pour le taille-haie à rallonge**

L'appareil est uniquement déterminé à couper et à tailler des haies, des buissons et des arbustes autour de votre maison.

**Pour la tronçonneuse à rallonge**

Le produit est équipé d'un dispositif de coupe monté sur une rallonge pour permettre à l'opérateur de couper les branches des arbres sur pied, mais pas pour la coupe de bois comme une tronçonneuse à rallonge ordinaire.

Toute autre utilisation, non déclarée dans ce manuel, peut endommager l'appareil et provoquer un grave danger pour les utilisateurs. L'utilisation de la machine en cas de pluie ou dans un environnement humide est interdite. La machine est conçue pour une utilisation par des adultes. L'opérateur ou l'utilisateur

est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une utilisation allant à l'encontre des fonctions d'origine ou à un mauvais fonctionnement.

Veillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus à des fins d'utilisation commerciale, mécanique ni industrielle. Nous n'acceptons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou pour des opérations similaires.

## Explication des symboles



Risque de danger !



Utilisez des équipements de protection. Toujours porter des lunettes de sécurité, une protection auditive et un casque de sécurité lors de l'utilisation de cet équipement.



Porter des gants de protection antidérapants et robustes lors de la manipulation de la rallonge et de la lame.



Porter des chaussures de sécurité pour empêcher de glisser.



Ne pas exposer à la pluie ou à des endroits humides.



Débrancher immédiatement la fiche électrique de la prise secteur si le câble est endommagé ou coupé.



Attention : Très gros danger d'électrocution ! Tenir éloigné d'au moins 15m des lignes électriques aériennes.



Lisez tous les avertissements et toutes les instructions.



Risque de projection d'objets ! Tenir les autres personnes à distance.



ÉTEINDRE ! Débranchez l'appareil avant toute manipulation d'entretien ou de réparation.



Griffes/lames coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Niveau de puissance acoustique garanti



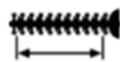
Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Double isolation II



symbole pour vitesse à vide



symbole pour longueur de coupe pour taille-haie à rallonge



symbole pour longueur de coupe pour tronçonneuse à rallonge

## Description de la machine (A1)

1. Bouton de verrouillage
2. Gâchette d'interrupteur
3. Poignée arrière
4. Rétention de cordon
5. Bandoulière
6. Tête de raccordement pour tronçonneuse à rallonge
7. Guide-chaîne
8. Tronçonneuse à rallonge
9. Réservoir d'huile
10. Tête de raccordement pour taille-haie à rallonge
11. Lames de coupe
12. Tête de raccordement pour rallonge télescopique
13. Poignée avant
14. Bouton pivot

## Ensemble de la livraison (A2)

tête de coupe x1  
tête de tronçonneuse à rallonge x1  
Protection de la lame pour taille-haie à rallonge x1  
Protection de la lame pour tronçonneuse à rallonge x1  
Rallonge télescopique x1  
clé 6 pans interne x1  
clé à douille x1  
bandoulière x1  
barre de guidage x1  
tronçonneuse à rallonge x1  
vis x4

## Déballage

Vous avez ouvert ce carton d'emballage et y avez trouvé le produit avec ce manuel. Gardez le carton d'emballage pour le stockage et le manuel pour référence ultérieure.

Vérifiez que le produit est en bon état, qu'il n'est pas cassé et qu'aucun des accessoires ne manque. Si quelque chose est cassé ou manquant, contactez immédiatement votre revendeur.

## MISE EN GARDE :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser ce produit jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées. En ne suivant pas cette mise en garde, vous vous exposeriez à un accident corporel grave.

## MISE EN GARDE :

Ne pas essayer de modifier ce produit ni de créer des accessoires non recommandés pour une utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification constitue un usage abusif et peut entraîner une situation dangereuse menant à des blessures graves.

## MISE EN GARDE :

Les matériaux d'emballage et les outils ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les feuilles et les petites pièces car ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

## Données techniques

Tension nominale : 230-240 V~/50 Hz  
Puissance d'entrée nominale :  
450 W (taille-haie à rallonge)  
710 W (tronçonneuse à rallonge)  
Vitesse à vide: 1700 /min (taille-haie à rallonge)  
6500/ min(tronçonneuse à rallonge)  
Longueur de coupe:  
410 mm (taille-haie à rallonge)  
180 mm (tronçonneuse à rallonge)  
Poids: 3,84 kg (taille-haie à rallonge)  
4,0 kg (tronçonneuse à rallonge)  
Classe de l'outil: II

## Niveau de pression sonore pondéré A :

$L_{pA} = 83,3\text{dB(A)}$  Incertitude  $K=3\text{dB(A)}$  (Pour le taille-haie à rallonge)

$L_{pA} = 85,7\text{dB(A)}$  Incertitude  $K=3\text{dB(A)}$  (Pour la tronçonneuse à rallonge)

## Niveau de pression sonore pondéré A :

$L_{wA} = 95,7\text{dB(A)}$  Incertitude  $K=3\text{dB(A)}$  (Pour le taille-haie à rallonge)

$L_{wA} = 98,5\text{dB(A)}$  Incertitude  $K=3\text{dB(A)}$  (Pour la

**ATTENTION!** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

#### Niveau sonore garanti :

$L_{wA} = 100$  dB(A) (Pour le taille-haie à rallonge et la tronçonneuse à rallonge)

#### Déclaration d'émission de vibrations :

##### Pour la poignée avant :

$a_h = 1,643$  m/s<sup>2</sup> Incertitude  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> (Pour le taille-haie à rallonge)

$a_h = 1,918$  m/s<sup>2</sup> Incertitude  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> (Pour la tronçonneuse à rallonge)

##### Pour la poignée arrière :

$a_h = 1,656$  m/s<sup>2</sup> Incertitude  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> (Pour le taille-haie à rallonge)

$a_h = 1,978$  m/s<sup>2</sup> Incertitude  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> (Pour la tronçonneuse à rallonge)

#### Informations :

- La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre
- La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

#### Mise en garde :

- L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la façon dont l'outil est utilisé
- Il faut identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et ceux où il est en marche au ralenti, en plus du temps de déclenchement).

## Assemblage



#### MISE EN GARDE :

- . Arrêtez la machine et débranchez-la du secteur avant de nettoyer, de contrôler, d'entretenir ou de travailler sur la machine.
- . Ne pas brancher sur le secteur avant que l'assemblage ne soit terminé. Le non-respect peut entraîner un démarrage intempestif et de possibles blessures corporelles graves.

#### Assemblage des deux parties de la rallonge télescopique (A3-A5)

Avant d'utiliser l'outil de jardin, un assemblage préliminaire unique est nécessaire. Lorsqu'elles sont retirées de la boîte, les deux rallonges sont reliées par le cordon d'interconnexion, comme indiqué sur l'image.

Insérez la pièce (I) dans la pièce (II), et fixez les deux pièces avec une vis. Les rallonges sont en forme d'œuf et s'installent d'une seule façon.

#### Montage de la tête de travail sur la rallonge télescopique (A6-A7)

- Insérez la tête de raccordement pour la rallonge télescopique (12) dans la fente de la tête de travail jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage (A) s'encliquète en position.
- Fixez les deux parties avec la vis fournie.

#### Remplacement de la tête de travail du taille-haie ou de la tronçonneuse à rallonge (A8)

- Desserrez les deux vis et enfoncez sur le dispositif de verrouillage (A) en utilisant une clé.
- En même temps tirer sur la tête de raccordement pour la rallonge télescopique (12) pour la sortir de la fente de la tête de travail, afin de séparer les deux pièces.
- Raccordez la tête de travail nécessaire.

#### MISE EN GARDE : Le non-verrouillage de la rallonge télescopique comme indiqué ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou la mort.

#### Assemblage de bandoulière (A9-A12)

- Placez le mousqueton (a) et le harnais comme indiqué et insérez le verrou (b) dans le trou.
- Attachez la sangle sur le raccord prévu sur l'outil et ajustez la longueur de la sangle pour obtenir

une position de travail confortable.  
- Portez la bandoulière sur l'épaule gauche. Et maintenez l'unité électrique sur le côté droit du corps.

**Attention : En cas d'urgence, tirez sur le verrou (b), et vous pouvez détacher la machine de vous. Soyez extrêmement prudent pour garder le contrôle de la machine à ce moment. Ne laissez pas la machine dévier vers vous ni vers quelqu'un dans le voisinage de travail.**

## Utilisation

Cet outil de jardin ne peut être connecté qu'à une prise de courant secteur alternatif monophasé. Assurez-vous que la tension du secteur est la même que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique.

### MISE EN GARDE :

Ne laissez pas l'habitude de ce produit vous faire oublier la prudence. Souvenez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

### MISE EN GARDE :

Portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux lors de l'utilisation d'outils électriques. Sinon, des objets peuvent être projetés dans les yeux et provoquer des blessures graves.

### MISE EN GARDE :

Ne pas utiliser de pièces ni d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation de pièces ou d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

### Interrupteur marche/arrêt (A13-A14)

- Attachez l'extrémité prise d'une rallonge à la prise située à l'arrière de l'outil de jardin.
- Fixez la rallonge travers le système de rétention du cordon (4).
- Pour démarrer le mouvement de la lame, enfoncez le bouton de verrouillage (1) puis appuyez sur la gâchette (2).

- Pour arrêter le mouvement de lame, relâchez la gâchette (2).

**REMARQUE :** Utilisez uniquement une rallonge agréée pour une utilisation en extérieur, comme décrit précédemment dans ce manuel! Saisissez la rallonge télescopique avec votre main gauche et la poignée arrière avec votre main droite.

### Réglage de la rallonge télescopique (A15)

- Débranchez l'outil de jardin du secteur.
- Desserrez la vis à six pans creux avec la clé à six pans.
  - Enfoncez les deux rallonges l'une vers l'autre pour raccourcir la rallonge ou éloignez-les l'une de l'autre pour allonger la rallonge.
  - Quand la longueur désirée est atteinte, serrez la vis à six pans creux avec la clé à six pans.

### REMARQUE :

1. Étendez la rallonge télescopique seulement à la longueur nécessaire pour atteindre les haies à couper. N'étendez pas la poignée au-dessus du niveau de la taille.
2. Ajustez la position des mains sur la rallonge télescopique pour maintenir un bon équilibre. N'essayez pas d'utiliser l'outil à une longueur qui ne vous permet pas d'atteindre un bon équilibre à tout moment.

### Réglage de la tête pivotante (A16)

- Débranchez la fiche du secteur.
- Placez la taille haie sur une surface résistante et plate.
  - Appuyez sur le bouton de pivot (14) des deux côtés et ajustez la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.

### ATTENTION :

Ne pas placer la main entre la tête pivotante et la base filetée. En ne suivant pas cette mise en garde, vous vous exposeriez à une blessure par pincement.



## Travailler avec le taille-haie à rallonge

### MISE EN GARDE :

**Portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux lors de l'utilisation d'outils électriques ou lorsque vous soufflez de la poussière. En cas d'utilisation en environnement poussiéreux, portez également un masque anti-poussière.**

### Conseils de coupe pour le taille-haie à rallonge (A17-A19)

Lisez les informations de sécurité pour une utilisation de la lame en toute sécurité. Pour garantir une utilisation en toute sécurité, vous devez être extrêmement prudent lorsque vous utilisez des lames. Reportez-vous aux Consignes de sécurité importantes et aux Règles de sécurité spéciales.

- Gardez toujours les deux mains sur les poignées du taille-haie à rallonge. Ne tenez jamais les broussailles d'une main tout en utilisant le taille-haie à rallonge de l'autre main. En ne suivant pas cette mise en garde, vous vous exposeriez à un accident grave.

- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Enlevez tous les objets tels que les cordons, les lampes, les fils métalliques, les câbles ou les cordes lâches qui peuvent se coincer dans la lame de coupe et créer un risque de blessures graves.

- Lorsque vous utilisez le taille-haie à rallonge, conservez toujours la rallonge derrière le taille-haie à rallonge. Ne le faites jamais passer au-dessus de la haie que vous êtes en train de couper.

- Ne passez pas en force avec le taille-haie à rallonge à travers des buissons épais. Cela peut causer plier les lames et causer un ralentissement. Si les lames ralentissent, ralentissez le rythme.

- N'essayez pas de couper les tiges ou les rameaux qui sont plus gros que l'espace entre les dents, ni ceux qui sont de toute évidence trop gros pour passer dans la lame de coupe. Utilisez une scie à main non motorisée ou une scie à élaguer pour couper les grosses tiges.

- Si les lames se coincent, arrêtez le moteur, attendez que les lames s'arrêtent, et déconnectez la fiche de la source d'alimentation avant d'éliminer l'obstruction.

- Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser une ficelle pour vous aider à tailler votre haie de niveau. Décidez à quelle hauteur vous voulez votre haie. Tendez une ficelle le long de la haie à la hauteur désirée. Coupez la haie juste au-dessus de la ligne de guidage de la ficelle. Taillez le côté de la haie de sorte qu'elle soit légèrement plus étroite au sommet. Une plus grande partie de la haie sera ainsi exposée, et le résultat sera plus uniforme.

- Portez des gants lors de la coupe d'excroissances épineuses ou rebelles. Lors de la taille de jeunes pousses, utilisez une large action de balayage, de sorte que les tiges sont introduites directement dans la lame de coupe. Les vieilles pousses ont des tiges plus épaisses et sont plus faciles à couper à l'aide d'un mouvement de sciage.

- Gardez toujours votre main gauche sur la rallonge télescopique et votre main droite sur la poignée arrière. L'appareil sert à couper dans les deux sens dans un lent mouvement de balayage de droite à gauche.

- Tenez-vous donc de façon à être stable et en équilibre sur les deux pieds. Inspectez et dégagez la zone de tous les objets cachés.

- Pour vous protéger des électrocutions, n'utilisez pas à moins de 50 pieds (15 m) des lignes électriques aériennes. N'utilisez jamais le taille-haie près de lignes électriques, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou d'autres objets qui ne peuvent pas être déplacés.

- N'utilisez jamais une lame qui vient de heurter un objet dur avant de l'avoir d'abord inspectée pour voir si elle n'était pas endommagée. N'utilisez pas la lame si un dommage a été détecté.

## Travailler avec la tronçonneuse à rallonge

### MISE EN GARDE :

**Portez toujours un masque de sécurité ou des**

**lunettes de sécurité avec des écrans latéraux lors de l'utilisation d'outils électriques ou lorsque vous soufflez de la poussière. En cas d'utilisation en environnement poussiéreux, portez également un masque anti-poussière.**

#### **Ajouter un lubrifiant pour le guide et la chaîne (A20)**

##### **REMARQUE :**

1. La tronçonneuse à rallonge est livrée d'usine, sans ajout d'huile pour le guide ni pour la chaîne. Remplissez de lubrifiant avant utilisation, vérifiez le niveau d'huile toutes les 10-15 minutes d'utilisation et remplissez selon les besoins.

2. N'utilisez que du lubrifiant de qualité supérieure pour guide et pour chaîne. Il est conçu pour les chaînes et graisseurs de chaînes, et est formulé pour fonctionner dans une large plage de températures sans être dilué.

3. N'utilisez pas de lubrifiants usagés, sales, ou contaminés. Des dommages peuvent survenir au niveau de la pompe à huile, du guide, ou de la chaîne.

- Retirez le bouchon et versez délicatement le lubrifiant pour guide et chaîne dans le réservoir d'huile (9).

- Remettez le bouchon et serrez-le fermement.

- Essayez l'excès d'huile.

**REMARQUE :** Il est normal que de l'huile filtre de la tronçonneuse à rallonge lorsqu'elle n'est pas utilisée. Pour éviter les infiltrations, videz le réservoir d'huile après chaque utilisation, puis faites tourner pendant une minute. Lorsque vous stockez l'appareil pour une longue période de temps (trois mois ou plus) assurez-vous que la chaîne est légèrement lubrifiée, ce qui permet d'éviter la rouille sur la chaîne et sur le pignon du guide.

#### **Préparation pour la coupe**

- Porter des gants antidérapants pour une meilleure adhérence et une protection maximum.

- Maintenez une bonne prise sur l'appareil lorsque le moteur est en marche. Utilisez votre main droite pour saisir fermement la poignée arrière pendant que votre main gauche tient fermement l'arbre de la rallonge.

- Tenez l'appareil fermement des deux mains. Gardez toujours votre main gauche sur l'arbre de la rallonge et votre main droite sur la poignée arrière, de sorte que votre corps est à la gauche de la chaîne. N'utilisez jamais une prise en main gauchère, ni une position qui fait que votre corps ou votre bras croise la ligne de chaîne.

- Ne vous tenez jamais sous la branche que vous coupez.

- Assurez-vous que les vis sont bien serrés à fond avant d'utiliser l'équipement ; vérifiez leur serrage régulièrement en cours d'utilisation afin de prévenir tout risque de blessure grave.

#### **Procédure de coupe de base (A21)**

Suivez les étapes ci-dessous pour éviter d'endommager l'écorce de l'arbre ou de l'arbuste. N'utilisez pas de mouvement de scie en va-et-vient.

- Effectuez une première coupe peu profonde (a) (1/4 du diamètre de la branche) sur la face inférieure de la branche, près de la branche principale ou du tronc.

- Effectuez une deuxième coupe (b) à partir de la face supérieure de la branche, extérieure à la première coupe. Continuez la coupe à travers la branche jusqu'à ce que la branche se sépare de l'arbre. Soyez prêt à équilibrer le poids de l'outil lorsque la branche tombe.

- Faites une coupe finale près du tronc (c).

##### **REMARQUE :**

1. Exercez seulement une légère pression vers le bas. Si vous forcez la coupe, cela peut endommager le guide, la chaîne ou le moteur.

2. Relâchez la gâchette dès que la coupe est terminée. Le non-respect des procédures de coupe appropriées provoque une flexion du guide et de la chaîne, qui se trouvent pincés ou coincés dans la branche.

Si cela devait se produire :

- Arrêtez le moteur et débranchez-le de la source d'alimentation électrique.

- Si la branche est accessible à partir du sol, soulevez-la tout en maintenant la tronçonneuse à rallonge. Cela devrait relâcher le «pincement» et libérer la scie.

- Si la tronçonneuse à rallonge est toujours bloquée, consultez un professionnel pour de l'aide.

### **L'ébranchage et l'émondage (A21-A27)**

Cet appareil est conçu pour couper de petites branches jusqu'à 15 cm de diamètre. Pour de meilleurs résultats, prenez les précautions suivantes.

- Planifiez soigneusement la coupe. Soyez conscient de la direction dans laquelle la branche va tomber. Les branches peuvent tomber dans des directions inattendues. Ne vous tenez pas directement sous la branche à couper.

- L'application de coupe la plus typique est de positionner l'appareil à un angle de 60° ou moins, en fonction de la situation spécifique. Quand l'angle de l'arbre de la tronçonneuse à rallonge avec le sol augmente, la difficulté de faire la première coupe (à partir du dessous de la branche) augmente.

- Enlevez les branches longues en plusieurs étapes. Coupez les branches basses d'abord pour donner aux branches supérieures plus d'espace pour tomber.

- Travaillez lentement, en gardant les deux mains sur la tronçonneuse à rallonge avec une prise ferme. Tenez-vous bien campé et en équilibre.

- Maintenez l'arbre entre vous et la chaîne pendant l'ébranchage. Coupez du côté de l'arbre opposé à la branche que vous coupez.

- Ne coupez pas à partir d'une échelle, ceci est extrêmement dangereux. Laissez ce type de travail aux professionnels.

- Ne faites pas la coupe au ras d'une branche maîtresse ou du tronc avant d'avoir coupé la branche à distance pour en réduire le poids. Le fait de suivre les procédures appropriées de coupe permet d'éviter d'endommager l'écorce de l'élément principal.

- N'utilisez pas la tronçonneuse à rallonge pour abattre ou tronçonner. Pour éviter les électrocutions, n'utilisez pas à moins de 15 m des lignes électriques aériennes. Tenez les observateurs à au moins 15 m de distance.

## **Entretien et réparation**

### **MISE EN GARDE :**

**Lors des réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques.**

**L'utilisation de toute autre pièce pourrait créer un danger ou endommager le produit.**

### **MISE EN GARDE :**

**Avant d'inspecter, de nettoyer ou de réparer l'appareil, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces en mouvement s'arrêtent, et débranchez l'alimentation électrique.** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

### **Entretien général**

- Évitez d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

- Vérifiez régulièrement si toutes les vis sont bien serrées fermement. Elles pourraient se desserrer à cause des vibrations.

- À l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune pièce sujette à de la maintenance. Par conséquent, les dispositions suivantes s'appliquent : N'effectuez pas de travaux d'entretien qui ne soient pas décrits dans ces instructions. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et les dommages qui ont été causés par des tentatives de réparation non autorisées, des applications illicites ou des utilisations abusives.

- Les lames de coupe endommagées doivent être réparées ou remplacées par un expert qualifié avant que l'outil puisse être remis en service.

### **MISE EN GARDE :**

1. Ne laissez jamais d'essence, de produits à base de pétrole, d'huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

2. Toute réparation de la tronçonneuse à rallonge,

autre que les éléments énumérés dans les instructions du manuel de maintenance doit être réalisée par du personnel compétent dans la réparation des tronçonneuse à rallonge.

### **Tension de la chaîne (A30)**

#### **MISE EN GARDE**

1. Pour éviter tout risque de blessures, ne touchez ni ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur est en marche.
2. La chaîne est très tranchante, portez des gants de protection lors de l'entretien à la chaîne.
  - Arrêtez le moteur et débranchez l'alimentation électrique avant de régler la tension de la chaîne.
  - Assurez-vous que l'écrou du guide n'est serré qu'à la main, tournez la vis de tendeur de chaîne dans le sens horaire pour tendre la chaîne.
  - Tournez la vis de tension de la chaîne dans le sens antihoraire pour desserrer la chaîne.

#### **REMARQUE :**

1. Une chaîne à froid est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de jeu sur la face inférieure de la barre de guidage.
2. La chaîne doit être retendue chaque fois que les méplats des maillons d'entraînement pendent de la rainure du guide chaîne en fonctionnement normal.
3. Les chaînes neuves ont tendance à se détendre ; vérifiez la tension de la chaîne fréquemment et retendez aussi souvent que nécessaire.
4. Une chaîne tendue à chaud peut-être trop serré lors du refroidissement. Relâchez la tension lorsqu'elle n'est pas utilisée et vérifiez la «tension à froid» avant la prochaine utilisation.

### **Remplacement de la chaîne et du guide (A28-A31)**

- Retirez l'écrou du guide et le cache du boîtier d'entraînement.
- Placez le guide sur la tige du guide de sorte que la broche de tension de chaîne entre dans le trou de la broche de tension de chaîne.
- Engagez la chaîne sur le pignon et dans la rainure du guide. Les dents du haut du guide doivent être orientées vers l'extrémité du guide, dans le sens de rotation de la chaîne.

- Remettez en place le cache du boîtier d'entraînement et installez l'écrou du guide. Serrez l'écrou du guide à la main seulement. Le guide doit être libre de se déplacer pour le réglage de la tension.

- Éliminez complètement le mou de la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne dans le sens horaire, en vous assurant que la chaîne repose dans la rainure du guide pendant la mise en tension.

- Soulevez l'extrémité du guide vers le haut pour vérifier le mou. Relâchez l'extrémité du guide et tournez la vis du tendeur de chaîne de 1/2 tour dans le sens horaire. Répétez cette opération jusqu'à ce qu'aucun affaissement ne subsiste.
- Maintenez l'extrémité du guide et serrez fermement l'écrou du guide.

**REMARQUE :** Si la chaîne est trop tendue, elle ne tourne pas. Desserrez l'écrou du guide et tournez la vis de réglage de 1/4 tour dans le sens antihoraire. Soulevez l'extrémité du guide et serrez fermement l'écrou du guide.

### **Entretien de la chaîne**

Pour une coupe en douceur et rapide, la chaîne doit être entretenue correctement. Les conditions suivantes indiquent que la chaîne nécessite un affûtage :

- Les copeaux de bois sont petits et poudreux.
- Il faut forcer sur la chaîne pour traverser le bois pendant la coupe.
- La chaîne ne coupe que d'un côté.

Lors de l'entretien de la chaîne, procédez comme suit :

1. Un angle d'affûtage incorrect de la plaque latérale peut accroître le risque de rebond puissant.
2. Le réglage de la jauge de profondeur détermine la hauteur de pénétration dans le bois et la taille des copeaux de bois qui sont enlevés. Un jeu excessif augmente le risque de rebond potentiel. Un jeu trop faible diminue la taille des copeaux, donc diminue la capacité de coupe de la chaîne.
3. Si les dents de la chaîne ont heurté des objets durs comme des clous ou des cailloux, ou si elles ont été abrasées par de la boue ou du sable sur le

bois, faites affûter la chaîne par un prestataire de service.

### Comment aiguiser les dents (A32)

Veillez à limer toutes les dents aux angles spécifiés et à la même longueur, car une coupe rapide ne peut être obtenue qu'avec des dents uniformes.

- Portez des gants de protection.
- Serrez la tension de la chaîne suffisamment pour que la chaîne ne présente pas de jeu.
- Utilisez une lime ronde de diamètre 4 mm et un support. Effectuez le limage au point milieu du guide. Maintenez le niveau de la lime en haut du plat de la dent. Ne laissez pas la lime s'incliner ou se tordre. Avec une pression légère mais ferme, limez en direction du coin avant de la dent. Soulevez la lime du métal à chaque retour.
- Donnez quelques coups de lime fermes sur chaque dent. Limez toutes les dents du côté gauche dans un même sens. Ensuite, passez à l'autre côté et limez les lames du côté droit dans le sens opposé. De temps en temps enlevez la limaille de la lime avec une brosse métallique.

### MISE EN GARDE :

**Un affûtage incorrect de la chaîne accroît le risque de rebond. Le fait de ne pas remplacer une chaîne endommagée peut provoquer des blessures graves.**

### Rangement

- Nettoyez tous les corps étrangers sur le produit.
- Rangez l'appareil en intérieur, dans un endroit sec et bien aéré, inaccessible aux enfants.
- Gardez à distance tous les produits corrosifs tels que produits chimiques pour le jardin ou sel de déverglaçage.
- Placez toujours la protection de lame sur la lame lors du transport ou du stockage de la machine. La protection de la lame est bien ajustée et doit être attachée avec beaucoup d'attention car la lame est tranchante. Portez toujours des gants lors de la manipulation.

### Transport

- Mettez le produit hors tension avant de le transporter et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Couvrez toujours les lames de coupe avec la protection fournie et tenez le produit par la poignée en position horizontale pendant le transport.
- Protégez le produit contre les gros impacts et les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans des véhicules. Attachez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

### Réparations

N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange recommandées par le fabricant. Si malgré nos contrôles de qualité et votre entretien l'appareil tombe en panne, faites effectuer les réparations uniquement par un électricien agréé. Si le cordon de branchement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant, ou un électricien afin d'éviter les risques pour la sécurité.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à travers l'UE. Recyclez-le de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour remettre votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre en charge ce produit pour un recyclage sûr pour l'environnement.



Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## **SERVICE APRÈS-VENTE**

---

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

\_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

### **Service Après-Vente et Assistance**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)**

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## **GARANTIE**

---

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

This unit can be used by kids aged 8 years old and people with physical, sensory or mental capabilities or devoid of experience or knowledge, they (if they) are properly monitored (e) s or instructions for using the machine safely given to them and if the risks were apprehended. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unattended.



**IMPORTANT !It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.**

## General safety instructions



Read the instruction manual completely and carefully before using the power tool.

**WARNING** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

**a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.

**c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

**a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.



#### 4) Power tool use and care

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) Service

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order**

**to avoid a hazard.**

### Specific safety instructions

#### IMPORTANT

**Read carefully before use. Keep the instructions for future reference.**

**National regulation can restrict the use of this machine.**

#### Training

Become familiar with the owner's manual before attempting to operate the equipment.

#### Preparation

a) THIS POWER TOOL CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Become familiar with all controls and the proper use of the machine.

b) Never allow children to use the power tool.

c) Beware of overhead power lines.

d) Avoid operating while people, especially children, are nearby.

e) Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended.

g) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the power tool starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the machine to stop. Take the following steps:

- inspect for damage
- check for, and tighten, any loose parts
- have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications

#### Operation

The machine should not be used for any other purpose, expect the instructions provided in this manual.

a) Stop the engine before

- cleaning or when clearing a blockage,
- checking, carrying out maintenance or working on the machine,

- adjusting the working position of the cutting device,
  - leaving the power tool unattended.
- b) Ensure that the machine is correctly located in a designated working position before starting the engine.
- c) While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not operate the power tool with a damaged or excessively worn cutting device.
- e) Always ensure that all handles and guards are fitted when using the power tool. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- f) Always use two hands to operate a machine fitted with two handles.
- g) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.

### **Maintenance and storage**

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, and make sure all moving parts have come to a stop.
- b) Store the machine where the fuel vapour will not reach an open flame or spark. Always allow the machine to cool down before storing.
- c) When transporting or storing the machine, always fit the cutting device transport guard.

### **Additional safety instruction**

- THIS MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.
- Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, and maintenance, starting and stopping of the machine. Be familiar with all controls and the proper use of the machine;
- Never allow children to use the machine;
  - Beware of overhead power lines;
  - Avoid operating while people, especially children are nearby;
  - Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, non-skid footwear, and safety glasses is recommended;
  - Stop the engine or disconnect from mains

before:

- Cleaning or when clearing a blockage;
- Checking, maintenance or working on the machine;
- When adjusting the working position of the cutting device.
  - Where the machine is provided with adjustments to the angle of the cutting device and / or the length of the handle shaft, never hold the cutter blades when making adjustments to the working position of the cutting device.
  - Always ensure that the cutting device is correctly located in a designated working position before starting the engine or plugging the machine into the mains
  - While operating the machine be always sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder;
  - Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device
  - Beware of noise level wear the ear protection;
  - Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification;
  - Where a machine is provided with more than one handle always use two hands to operate it;
  - When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard;
  - Instructions for correct use and an indication that the machine should not be used for any other purpose;
  - Know how to stop the machine quickly in an emergency;
  - Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.
  - Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the unit is unplugged and the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
  - Carry the machine by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the machine always fit the cutting device cover.

Proper handling of the machine will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

**Warning:**

**- Do not use the machine when the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.**

**- When operating this 2 in 1 machine, always maintain a firm grip on both handles. Wrap your fingers tightly around each handle, cradling the handle between thumb and forefinger. To keep the tool under control at all times, avoid changing your grip during operation. Make sure that the control handles are in good condition and free of moisture, mud, oil or grease.**

**- Start the pole hedge trimmer only after the machine has been completely assembled and all accessory parts have been attached.**

**Warning:** Failure to maintain complete control of the machine at all could result in serious bodily injury or DEATH.

**Residual risks**

**Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:**

1. cuts
2. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
3. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
4. Health defects resulting from vibration emission if the appliance is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

**WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we**

**recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

## Proper use

### For pole hedge trimmer

The device is only determined for cutting and trimming of hedges, bushes and shrubs around your house.

### For pole chain saw

The product fitted with a cutting attachment mounted on a pole to enable the operator to cut the branches of standing trees but not intends for cutting woods as normal pole chain saw.

Any other usage, which do not declared in this manual, can damage the device and cause a serious danger to the users.

The use of the machine in case of rain or humid environment is prohibited.

The machine is designed for use by adults. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their properties. The manufacturer is not liable for any damages because of the usage against its original functions or incorrect operation.

Please note that our devices have not been constructed for commercial, technical or industrial use. We do not accept any warranty if the device is used in commercial, handicraft or industrial businesses or for similar operations.

## Symbol explanation



Risk of danger!



Wear personal protective equipment. Always wear safety glasses, hearing protection and safety helmet when operating this equipment.



Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling the pole saw and the blade.



Wear safety shoes for preventing slipping.



Do not expose to rain or use in damp locations.



Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.



Caution: Very danger because of electronic shock! Keep it away at least 15 m from overhead lines.



Read the instruction manual completely and carefully before using the power tool.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Stop the machine and disconnect from mains before cleaning, checking, maintenance or working on the machine.



Beware of sharp blades! Failure to keep your hands away from the blade will result in serious personal injury.



Guaranteed sound power level



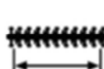
With this symbol the manufacturer confirms that this power tool is in accordance with applicable European directives.



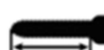
This power tools is a tool of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



symbol of no-load speed



symbol of cutting length for pole hedge trimmer



symbol of cutting length for pole chain saw

## Description of machine (A1)

1. Lock-off button
2. Switch trigger
3. Rear handle
4. Cord retainer
5. Shoulder strap
6. Connecting head for pole chain saw
7. Saw bar
8. Saw chain
9. Oil reservoir
10. Connecting head for pole hedge trimmer
11. Cutter blades
12. Connecting head for telescopic pole
13. Front handle
14. Pivot button

## Scope of delivery (A2)

trimmer head x1  
chainsaw head x1  
blade guard for pole hedge trimmer x1  
blade guard for chainsaw x1  
telescopic pole x1  
inner hexagon spanner x1  
socket spanner x1  
shoulder strap x1  
guide bar x1  
saw chain x1  
screw x4

## Unpacking

You have opened this carton box and found the product with this manual. Keep the carton box for the storage and the manual for further reference.

Check that the product is in good condition and not broken and check that no accessories are missing. If anything is broken or missing, contact your dealer immediately.

### WARNING:

If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

### WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### WARNING!

Tool and packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags, foils and small parts as they may swallow them and suffocate!

## Technical data

Rated voltage:	230-240 V~/50 Hz
Rated input power:	450 W (pole hedge trimmer) 710 W (pole chain saw)
No-load speed:	1700 /min (pole hedge trimmer) 6500 /min (pole chain saw)
Cutting length:	410 mm (pole hedge trimmer) 180 mm (pole chain saw)
Weight:	3,84 kg (pole hedge trimmer) 4,0 kg (pole chain saw)
Class of the tool:	II

### A-weighted sound pressure level :

$L_{pA} = 83,3\text{dB(A)}$  Uncertainty  $K=3\text{dB(A)}$  (For pole hedge trimmer)

$L_{pA} = 85,7\text{dB(A)}$  Uncertainty  $K=3\text{dB(A)}$  (For pole chain saw)

### A-weighted sound power level :

$L_{wA} = 95,7\text{dB(A)}$  Uncertainty  $K=3\text{dB(A)}$  (For pole hedge trimmer)

$L_{wA} = 98,5\text{dB(A)}$  Uncertainty  $K=3\text{dB(A)}$  (For pole chain saw)

### Guaranteed sound power level:

$L_{wA} = 100\text{dB(A)}$  (For pole hedge trimmer & pole chain saw)

### Declaration of the vibration emission:

#### For front handle:

$a_h = 1,643\text{m/s}^2$  Uncertainty  $K=1,5\text{m/s}^2$  (For pole hedge trimmer)

$a_h = 1,918\text{m/s}^2$  Uncertainty  $K=1,5\text{m/s}^2$  (For pole chain saw)

## ATTENTION !

The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

#### For rear handle :

$a_h = 1,656\text{m/s}^2$  Uncertainty  $K=1,5\text{m/s}^2$  (For pole hedge trimmer)

$a_h = 1,978\text{m/s}^2$  Uncertainty  $K=1,5\text{m/s}^2$  (For pole chain saw)

#### Information:

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

#### Warning:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used
- The need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Assembly



#### WARNING:

- . Stop the machine and disconnect from mains before cleaning, checking, maintenance or working on the machine.
- . Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

#### Assembling the two parts of the telescopic pole (A3-A5)

Before using the garden tool, a one-time assembly is required. When removed from the box, the two poles are connected by interconnection cord as shown in picture. Insert part (I) into part (II), and fix the two parts

by screw. The poles are egg-shaped and will only install one way.

#### Assembling the working head to the telescopic pole (A6-A7)

- Insert the connecting head for telescopic pole (12) into the slot of working head until the locking device (A) clicks into place.
- Fix two parts with the supplied screws.

#### Exchanging the working head of pole hedge trimmer or pole chain saw (A8)

- Loosen the two screws and press the locking device (A) down using spanner.
- At the same time pull the connecting head for telescopic pole (12) from the slot of working head, to separate two parts away.
- Connect the needed working head.

**WARNING: Failure to lock telescopic pole as directed above could result in serious injury or death.**

#### Assembling shoulder strap (A9-A12)

- Place the karabiner (a) and harness as shown and then insert the latch (b) into the hole.
- Attach the strap to the fitting provided on the tool and adjust the length of the strap to attain a comfortable working position.
- Wear the shoulder strap over the left shoulder. And keep the power unit on the right hand side of the body.

**Attention: In an emergency, pull out the latch (b), and you can detach the machine from you. Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.**

## Operation

This garden tool may only be connected to single-phase AC socket-outlet. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.

**WARNING:**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction **of a second is sufficient to inflict serious injury.**

**WARNING:**

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

**WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

**Switch on/off (A13-A14)**

- Attach the outlet end of an extension cord to the plug on the rear of the garden tool.
- Fix extension cord through cord retainer (4).
- To start the blade movement, push the lock-off button (1) and then pull the switch trigger (2).
- To stop blade movement, release the switch trigger (2) off.

**NOTE:** Use only an approved outdoor extension cord as described previously in this manual. Grasp the telescopic pole with your left hand and the rear handle with your right hand.

**Adjusting telescopic pole (A15)**

- Disconnect the garden tool from the power supply.
- Loosen the inner hexagon screw with hex key.
  - Push the two poles towards each other to shorten the pole or pull away from each other to lengthen the pole.
  - When the desired length is achieved, tighten the inner hexagon screw with hex key.

**NOTE:**

1. Extend the telescopic pole only to the length required to reach the hedges being trimmed. Do not extend the handle above waist height.
2. Adjust hand placement on the telescopic pole

to keep proper balance. Do not attempt to use the tool at a length which does not allow you to achieve proper footing and balance at all times.

**Adjusting pivoting head(A16)**

- Disconnect the plug from the power supply.
- Place the pole hedge trimmer on a sturdy flat surface.
  - Push pivot button (14) from both sides and adjust trimmer head until it snaps securely into place at the required position.

**CAUTION:**

Do not place hand between pivoting head and threaded base. Failure to heed this caution could result in a pinch point injury.

**Working with pole hedge trimmer****WARNING:**

**Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.**

**Cutting tips for pole hedge trimmer (A17-A19)**

Read the safety information for safe operation using the blade. Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Refer to Important Safety Instructions and Specific Safety Rules.

- Always keep both hands on the pole hedge trimmer handles. Never hold shrubs with one hand and operate pole hedge trimmer with the other. Failure to heed this warning can result in serious injury.
- Clear the area to be cut before each use. Remove all objects such as cords, lights, wire, or loose string which can become entangled in the cutting blade and create a risk of serious personal injury.
- When operating the pole hedge trimmer, keep the extension cord behind the trimmer. Never drape it over the hedge being trimmed
- Do not force the pole hedge trimmer through heavy shrubbery. This can cause the blades to

bind and slow down. If the blades slow down, reduce the pace.

- Do not attempt to cut stems or twig that are larger than tooth space, or those obviously too large to feed into the cutting blade. Use a non-powered hand saw or pruning saw to trim large stems.

- If blades do become jammed, stop the motor, allow the blades to stop, and disconnect the plug from the power source before attempting to remove the obstruction.

- If desired, you can use a string to help cut your hedge level. Decide how high you want the hedge. Stretch a piece of string along the hedge at the desired height. Trim the hedge just above the guide line of string. Trim the side of a hedge so that it will be slightly narrower at the top.

More of the hedge will be exposed when shaped this way, and it will be more uniform.

- Wear gloves when trimming thorny or prickly growth. When trimming new growth, use a wide sweeping action, so that the stems are fed directly into the cutting blade. Older growth will have thicker stems and will be trimmed easiest by using a sawing movement.

- Always keep your left hand on the telescopic pole and your right hand on the rear handle. The unit is used for cutting in either direction in a slow, sweeping action from side to side.

- Stand so that you are stable and balanced on both feet. Inspect and clear the area of any hidden objects.

- To protect yourself from electrocution, do not operate within 50 feet (15 m) of overhead electrical lines. Never use the pole hedge trimmer near power lines, fencing, posts, buildings, or other immovable objects.

- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.

### **Working with pole chain saw**

#### **WARNING:**

**Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty,**

**also wear a dust mask.**

#### **Adding bar and chain lubricant(A20)**

##### **NOTE:**

1. Pole chain saw comes from the factory with no bar and chain oil added. Fill in the lubricant before use and oil level should also be checked after every 10-15 minutes of use and refilled as needed.

2. Only use premium bar and chain lubricant. It is designed for chains and chain oilers, and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

3. Do not use dirty, used, or otherwise contaminated lubricants. Damage may occur to the oil pump, bar, or chain.

- Remove the cap and carefully pour the bar and chain lubricant into the oil reservoir (9).

- Replace the cap and tighten securely.

- Wipe off excess oil.

**NOTE:** It is normal for oil to seep from the saw when not in use. To prevent seepage, empty the oil reservoir after each use then run for one minute. When storing the unit for a long period of time (three months or longer) be sure the chain is lightly lubricated; this will prevent rust on the chain and bar sprocket.

#### **Preparation for cutting**

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.

- Maintain a proper grip on the unit whenever the motor is running. Use your right hand to firmly grip the rear handle while your left hand has a firm grip on the pole shaft.

- Hold unit firmly with both hands. Always keep your left hand on the pole shaft and your right hand on the rear handle, so your body is to the left of the chain line. Never use a left-handed grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.

- Never stand directly under the limb you are cutting.

- Be certain the screws are fully tightened before operating equipment; check them periodically for tightness during use to avoid serious injury.



### **Basic cutting procedure (A21)**

Follow the steps below to prevent damage to tree or shrub bark. Do not use a back-and-forth sawing motion.

- Make a shallow first cut (a) (1/4 of limb diameter) on the underside of the limb close to the main limb or trunk.
- Make a second cut (b) from the top side of the limb outboard from the first cut. Continue the cut through the limb until the limb separates from the tree. Be prepared to balance the weight of the tool when the limb falls.
- Make a final cut (c) close to trunk.

#### **NOTE:**

1. Exert only slight downward pressure. If you force the cut, damage to the bar, chain, or motor can result.
2. Release the trigger as soon as the cut is completed. Failure to follow proper cutting procedures will result in the bar and chain binding and becoming pinched or trapped in the limb.

If this should happen:

- Stop the motor and disconnect from power supply.
- If the limb can be reached from the ground, lift the limb while holding the saw. This should release the "pinch" and free the saw.
- If the saw is still trapped, call a professional for assistance.

### **Limbing and pruning (A21-A27)**

This unit is designed for trimming small branches and limbs up to 15 cm in diameter. For best results, observe the following precautions.

- Plan the cut carefully. Be aware of the direction in which the branch will fall. Branches may fall in unexpected directions. Do not stand directly under the branch being cut.
- The most typical cutting application is to position the unit at an angle of 60° or less, depending on the specific situation. As the angle of the pole chain saw shaft to ground increases, the difficulty of making the first cut (from the underside of limb) increases.

- Remove long branches in several stages. Cut lower branches first to allow the top branches more room to fall.
- Work slowly, keeping both hands on the saw with a firm grip. Maintain secure footing and balance.
- Keep the tree between you and the chain while limbing. Cut from side of tree opposite branch you are cutting.
- Do not cut from a ladder; this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not make the flush cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. Following proper cutting procedures will prevent stripping the bark from the main member.
- Do not use the pole chain saw for felling or bucking. To prevent electrocution, do not operate within 15 m of overhead electrical lines. Keep bystanders at least 15 m away.

## **Maintenance and servicing**

#### **WARNING:**

**When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.**

#### **WARNING:**

**Before inspecting, cleaning or servicing the unit, stop the motor, wait for all moving parts to stop, and disconnect from power supply.**

Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

#### **General maintenance**

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Check regularly whether all screws have been tightened firmly. They might have become loose due to vibrations.
- Inside the device there are no parts to be maintained. Therefore, the following applies: Don't carry out maintenance works that are not described in these instructions. We will not

accept any liability for accidents and damage which have been caused by unauthorized repair attempts, wrongful application and misuse.

- Damaged cutting blades have to be repaired or replaced by a qualified expert before the power tool may be re-commissioned.

**WARNING:**

1. Do not at any time let gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which may result in serious personal injury.

2. All pole chain saw service, other than the items listed in the instruction manual maintenance instructions, should be performed by competent pole chain saw service personnel.

**Chain tension(A30)**

**WARNING**

1. To avoid possible serious injury, never touch or adjust the chain while the motor is running.

2. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

- Stop the motor and disconnect from power supply before setting the chain tension.

- Make sure the guide bar nut is loose to finger tight, turn the chain tensioning screw clockwise to tension the chain.

- Turn the chain tensioning screw counterclockwise to loosen the chain.

**NOTE:**

1. A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar.

2. Chain must be re-tensioned whenever the flats on the drive links hang out of the bar groove during normal operation.

3. New chain tends to stretch; check chain tension frequently and tension as required.

4. Chain tensioned while warm, may be too tight upon cooling. Release the tension when not use and check the "cold tension" before next use.

**Replacing the bar and chain (A28-A31)**

- Remove the bar nut and drive case cover.

- Place the bar onto the bar stud so that the chain tensioning pin fits into the chain tensioning pin hole.

- Fit the chain over the sprocket and into the bar groove. The cutters on the top of the bar should face toward the bar tip, in the direction of the chain rotation.

- Replace the drive case cover and install the bar nut. Tighten the bar nut finger tight only. The bar must be free to move for tension adjustment.

- Remove all slack from chain by turning the chain tensioning screw clockwise, assuring that the chain seats into the bar groove during tensioning.

- Lift the tip of the bar up to check for sag.

Release the tip of the bar, and turn the chain tensioning screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.

- Hold the tip of the bar up and tighten the bar nut securely.

**NOTE:** If chain is too tight, it will not rotate.

Loosen the bar nut slightly and turn adjusting screw 1/4 turn counterclockwise. Lift the tip of the bar up and retighten bar nut.

**Chain maintenance**

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The following conditions indicate that the chain requires sharpening:

- Wood chips are small and powdery.

- Chain must be forced through the wood during cutting.

- Chain cuts to one side.

During maintenance of the chain, consider the following:

1. Improper filing angle of the side plate can increase the risk of a severe kickback.

2. Depth gauge setting determines the height the cutter enters the wood and the size of the wood chip that is removed. Too much clearance increases the potential for kickback. Too little clearance decreases the size of the wood chip thus decreasing the chain's cutting ability.

3. If cutter teeth have hit hard objects such as nails and stones, or have been abraded by mud or sand on the wood, have service dealer sharpen

chain.

### How to sharpen the cutters(A32)

Be careful to file all cutters to the specified angles and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all cutters are uniform.

- Wear gloves for protection.
- Tighten the chain tension enough that the chain does not wobble.
- Use a 4 mm diameter round file and holder. Do all of your filing at the mid-point of the bar. Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock. Using light but firm pressure, stroke towards the front corner of the tooth. Lift file away from the steel on each return stroke.
- Put a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters in the opposite direction. Occasionally remove filings from the file with a wire brush.

### WARNING:

**Improper chain sharpening increases the potential of kickback. Failure to replace or repair damaged chain can cause serious injury.**

### Storage

- Clean all foreign material from the product.
- Store the unit indoors in a dry and well-ventilated area that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Always place the blade guard on the blade when transporting or storing the machine. The blade guard is a snug fit and must be attached very carefully due to the sharp blade. Always wear protective gloves when handling.

### Transportation

- Switch the product off before transporting it anywhere and disconnect it from the power supply.
- Always cover the cutter blades with supplied

guard and carry the product at the handle in horizontal position during transport.

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

### Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If despite our quality controls and your maintenance the device fails, have repairs only carried out by an authorized electrician. If the connection line of this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or their representation or an electrician in order to avoid safety risks.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

Recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## **GUARANTEE**

---

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## **SERVICE DEPARTMENT**

---

\_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

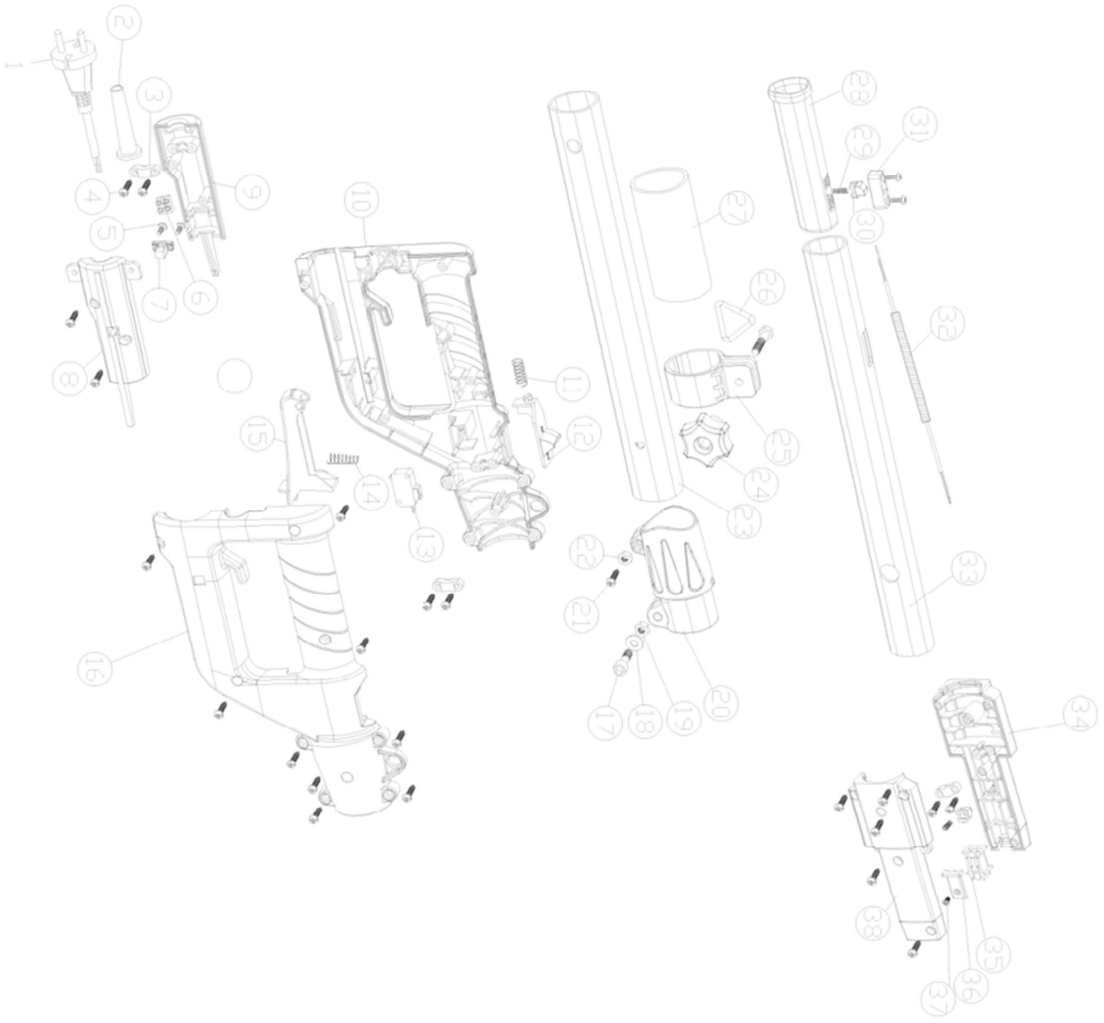
\_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

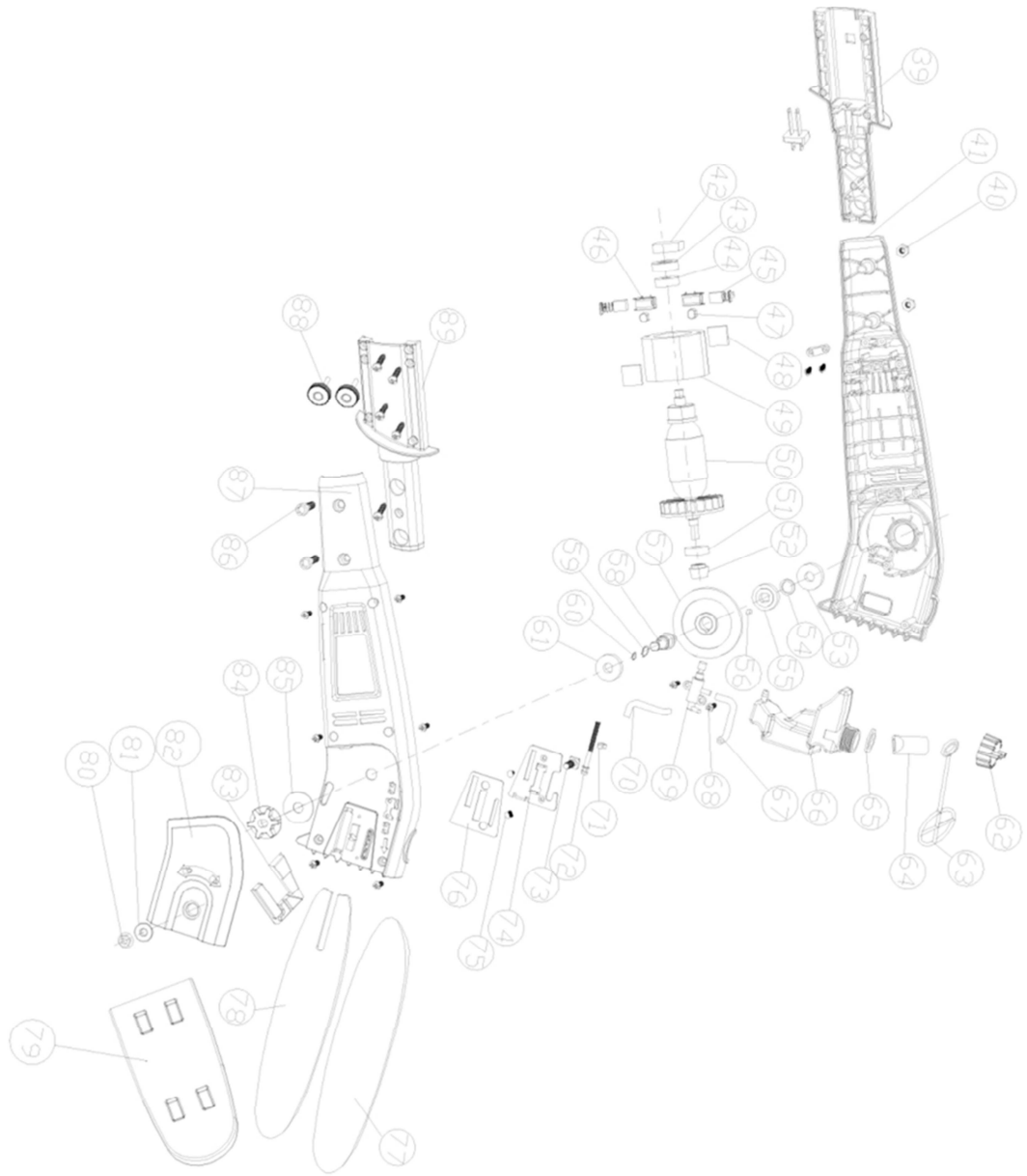
### **After-sales Service and Application Service**

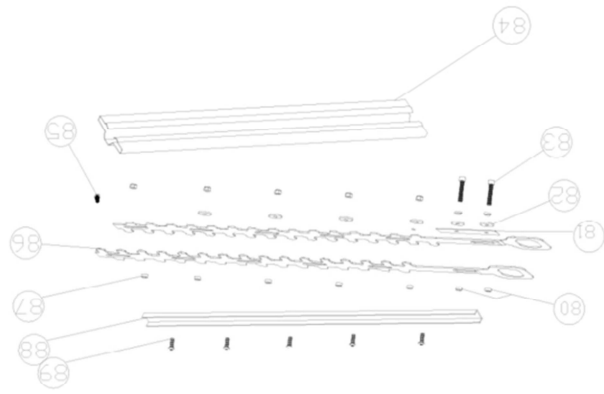
Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found

under: [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

ELEM GARDEN TECHNIC application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)







FR

**Déclaration de conformité**

Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: TRONCONNEUSE A ALLONGE & TAILLE-HAIE A ALLONGE****Type: SEBRTHE4571-OR****Directives européennes en vigueur :**

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60745-1 :2009+A11

EN ISO 10517 :2009+A1

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 3744

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

**ELEM GARDEN TECHNIC ,  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique***Belgique Juin 2016***Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général****ELEM GARDEN TECHNIC , rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique**

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com****Niveau de puissance acoustique LwA Garanti: 100 dB(A)****Caractéristiques techniques****Produit: : TRONCONNEUSE A ALLONGE & TAILLE-HAIE A ALLONGE****Type: SEBRTHE4571-OR**Poignée arrière 1.656 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>**TAILLE HAIE****230-240V~50Hz 450W**

LpA (pression sonore) 83.3 dB(A) K = 3 dB(A)

LwA (puissance sonore) 95.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Vibration

Poignée avant 1.643 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>**ELAGUEUSE****230-240V~50Hz 710W**

LpA (pression sonore) 85.7 dB(A) K = 3 dB(A)

LwA (puissance sonore) 98.5 dB(A) K = 3 dB(A)

Vibration



NL

**EG-verklaring van overeenstemming**

Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids-en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product: CHAINSAW EN VERLENGT OP MAAT TE HAIE BEREIKEN**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60745-1 :2009+A11

EN ISO 10517 :2009+A1

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 3744

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belaië, juni 2016*

Mr Joostens Pierre  
 Directeur

ELEM GARDEN TECHNIC, rue de Gozée 81,  
 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
 Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
 Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technisch dossier bij: info@eco-repa.com**

**Geluidsvermogensniveau LwA Gegarandeerd: 100 dB(A)**

**Technische Daten**

**Produit : Haagtrimmer en op paal gemonteerde  
 herlaadbaar (2 in 1)**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

**VERMOGEN**

**230-240V~50Hz 450W**

Geluidsdrukniveau LpA 83.3 dB(A) K = 3 dB(A)

Geluidsprestatieniveau LwA 95.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Trillingswaarde:

Voorste handgreep 1.643 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Achterste handvat 1.656 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

**KETTINGZAAG**

**230-240V~50Hz 710W**

Geluidsdrukniveau LpA 85.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Geluidsprestatieniveau LwA 98.5 dB(A) K = 3 dB(A)

Trillingswaarde:

Voorste handgreep 1.918 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Achterste handvat 1.978 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2016.06 :001~590

15.06.11692

Arrival date : 10/08/2016

Production year : 2016

**GB**

## Declaration of Conformity



We “**ELEM GARDEN TECHNIC** ” hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product: POLE CHAIN SAW AND POLE HEDGE TRIMMER**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

### Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

### Applied harmonized standards

EN 60745-1 :2009+A11

EN ISO 10517 :2009+A1

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 3744

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

**ELEM GARDEN TECHNIC,  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium, November 2015*

*Belgium, June 2016*

**Direktor**

**ELEM GARDEN TECHNIC, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique**

**Tél : 0032 (0) 71 29 70 70**

**Fax : 0032 (0) 71 29 70 86**

**Technische Unterlagen bei: info@eco-repa.com**

**Sound power level dB(A) LwA Guaranteed: 100**

### Technical Data

**Product: POLE CHAIN SAW AND POLE HEDGE TRIMMER**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

#### **HEDGE TRIMMER**

**230-240V~50Hz 450W**

LpA (sound pressure) dB(A) 83.3 K = 3 dB(A)

LWA (acoustic power) dB(A) 95.7 K = 3 dB(A)

Vibration value:

Front handle 1.643 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Rear handle 1.656 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

#### **CHAINSAW**

**230-240V~50Hz 710W**

LpA (sound pressure) dB(A) 85.7 K = 3 dB(A)

LWA (acoustic power) dB(A) 98.5 K = 3 dB(A)

Vibration value:

Front handle 1.918 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Rear handle 1.978 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Product: TELESKOPKETTENSÄGE UND TELESKOPHECKENSCHERE**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)

### Angewandte harmonisierte Normen :

EN 60745-1 :2009+A11

EN ISO 10517 :2009+A1

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 3744

EN 55014-1 :2006+A1+A2

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

**ELEM GARDEN TECHNIC,  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belaien. Juni 2016*

Mr Joostens Pierre  
Direktor

ELEM GARDEN TECHNIC, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technische Unterlagen bei: [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)**

**Schalleistungspegel LwA** Garantiert: 100 dB(A)

### Technical Data

**Product: Teleskopkettensäge und teleskopheckenschere**

**Type: SEBRTHE4571-OR**

#### HECKENSCHERE

**230-240V~50Hz 450W**

LpA (Schalldruck) 83.3 dB(A) K = 3 dB(A)

LWA (Schalleistung) 95.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Vibrationswert:

Frontgriff 1.643 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

hinteren Handgriff 1.656 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

#### KETTENSÄGE

**230-240V~50Hz 710W**

LpA (Schalldruck) 85.7 dB(A) K = 3 dB(A)

LWA (Schalleistung) 98.5 dB(A) K = 3 dB(A)

Vibrationswert:

Frontgriff 1.918 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>

hinteren Handgriff.978 m/s<sup>2</sup> K=1.5 m/s<sup>2</sup>



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**


**S.A.V**  
**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after-sale partner



**Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabricato in Cina**  
**2016**

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modification